

ART. P11 - 011

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

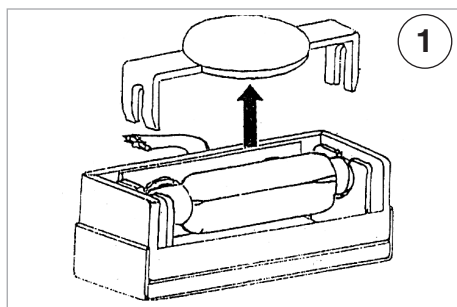


DECLARATION OF CONFORMITY LAMPHOLDER P11



Il portalampade P 11 assolve le norme della direttiva 73/23 e successive 93/68, solo se installato secondo le istruzioni ivi allegate, ed in particolare al paragrafo "COLLEGAMENTO DEL PORTALAMPADA".

Complies to CE work safety standards 73/23 and 93/68 only if installed in correspondence to the enclosed instructions, in particular "CONNECTION OF THE LAMPHOLDER".

**I**

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA:

Togliere la protezione (1). Sfilare la lampadina (2). Inserire la nuova lampadina nella stessa posizione. Fare in modo che i contatti del portalampada aderiscano perfettamente con la lampadina (3). Rimettere la protezione (4).

F

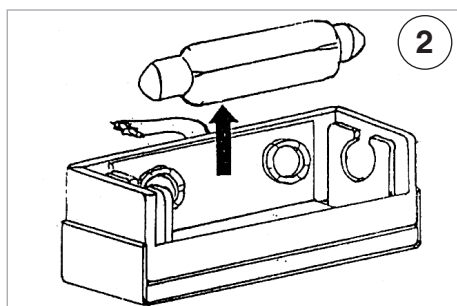
SUBSTITUTION DE L'AMPOULE

Enlevez la protection (1). Oter l'ampoule (2). Insérer l'ampoule neuve dans la même position. Les contacts de la douille doivent adhérer parfaitement à l'ampoule (3). Remette la protection (4).

E

SUSTITUCION DE LA BOMBILLA:

Es preciso: Quitar la protección (1). Sacar la bombilla (2). Insertar la nueva bombilla en la misma posición. Hacer que los contactos del portalámparas se adhieran perfectamente con la bombilla (3). Montar de nuevo la protección (5).



APPLICAZIONI PARTICOLARI:

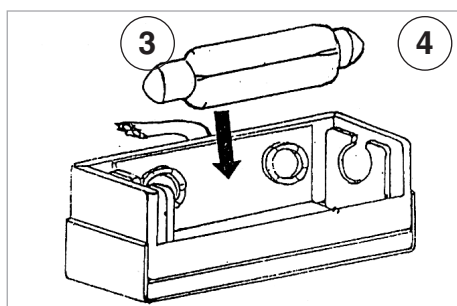
Per applicare il portalampada magnetico in particolari posizioni, usare il lamierino già biadesivo. Tagliare il metallo della misura e forma desiderata, adattandolo alla parte in cui si desidera posizionarlo. Esempio (10) o (11).

APPLICATION PARTICULIERES:

Pour appliquer la douille magnétique en des positions particulières, utiliser la petite tôle munie de di-adhésif. Couper le métal dans la mesure et la forme désirées, en l'adaptant à la partie à laquelle on désire le positionner. Exemple (10) ou (11).

APLICACIONES PARTICULARES:

Para aplicar el portalámparas magnético en particulares posiciones, hay que usar la chapa fina provista de biadhesivo. A continuación, se tiene que cortar el metal en la medida y la forma deseadas, adaptándolo a la parte en la que se desea colocarlo. Ejemplo (10) o (11).



ISTRUZIONI PER APPLICARE IL PORTALAMPADA IN 3 MINUTI:

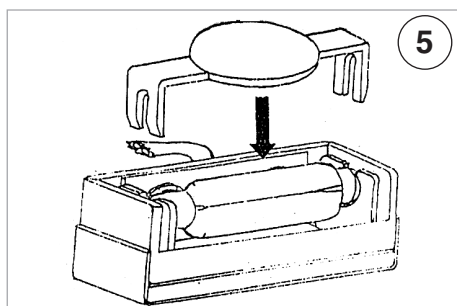
Dopo aver bene sgrassato i lamierini porta-calamita e le parti esterne interessate, applicare della colla per metalli tipo "LOCTITE ATTAC", sulla parte superiore dei lamierini portacalamita (6). Fare aderire le parti interessate e comprimere con le dita, per alcuni istanti, consentendo alla colla il fissaggio. Es. (7) o (8) o (9). Inserire il portalampada nel lamierino copri-calamita.

INSTRUCTIONS POUR APPLIQUER LA DOUILLE EN 3 MINUTES:

Après avoir bien dégraissé les petites tôles porte-aimant et les parties externes intéressées, appliquer de la colle pour métaux du type "LOCTITE ATTAC", sur la partie supérieure des petites tôles porte-aimant (6). Bien faire adhérer les parties intéressées et les comprimer avec les doigts pour quelques instant, en permettant la fixation de la colle. Ex. (7) ou (8) ou (9). Insérer la douille dans la petite tôle couvre-aimant.

INSTRUCCIONES PARA APLICAR EL PORTALAMPARAS EN 3 MINUTOS:

Después de desengrasar bien las chapas finas portaimán y las partes externas afectadas, hay que aplicar cola para metales tipo "LOCTITE ATTAC" sobre la parte superior de las chapas finas portaimán (6). Después, hay que hacer adherir las partes afectadas y comprimirlas con los dedos, durante algunos instantes, para permitir que la cola se fije. Ej. (7) u (8) u (9). Por último, se insertará el portalámparas en la chapa fina cubreaimán.



COLLEGAMENTO DEL PORTALAMPADA:

Collegare i cavetti del portalampada al potenziometro (13), mediante il mamut contenuto nella scatola di protezione (12), o direttamente al trasformatore (14) inserendo i cavetti all'uscita dei 12 Volts sul morsetto del trasformatore. Collegare il cavo spina interruttore (15), all'entrata dei 230 Volts sul morsetto del trasformatore.

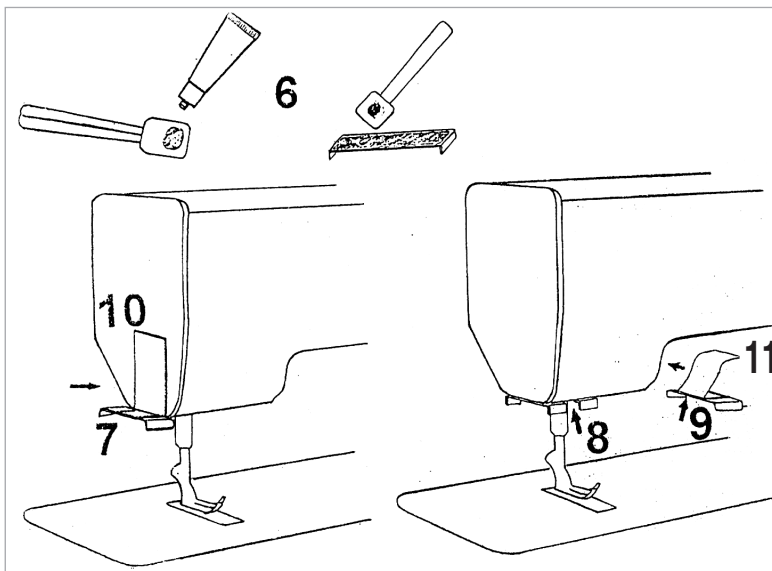
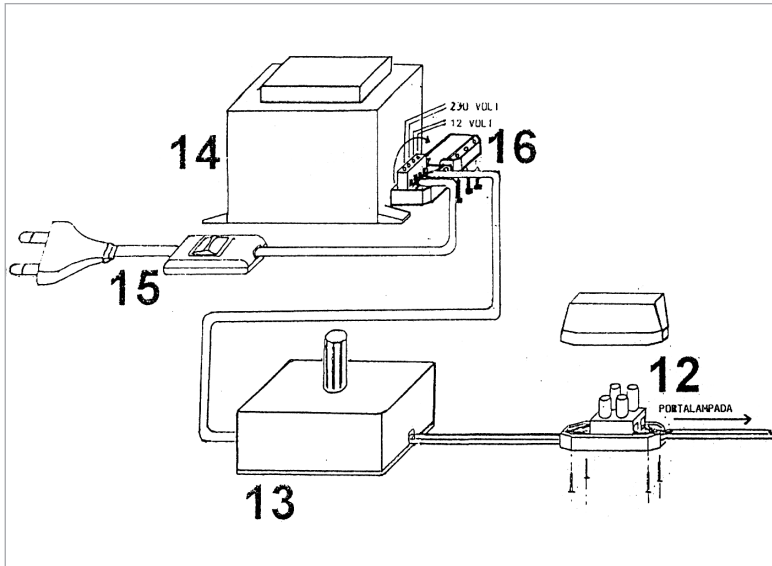
CONNEXION DE LA DOUILLE:

Connecter les câbles de la douille au potentiomètre (13) au moyen du mamuty qui se trouve dans la petite boîte de protection (12) ou bien directement au transformateur (14), en insérant les câbles à la sortie de 12 volts sur la borne du transformateur. Connecter le câbles fiche interrupteur (15) à l'entrée de 230 volts sur la borne du transformateur.

CONEXION DEL PORTALAMPARAS:

Hay que conectar los cables del portalámparas al potenciómetro (13), mediante el mamut contenido en la caja de protección (12), o directamente al transformador (14), insertando los cables en la salida de los 12 V, en el borne correspondiente del transformador. A continuación, se tiene que conectar el cable con interruptor y enchufe (15) e la entrada de los 230 V, en el borne correspondiente del transformador.

ART. P 11



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto è stato progettato e viene costruito tenendo presente il luogo e le condizioni di lavoro.

In particolare si ottemperano le norme esistenti rispettando quanto enunciato nella direttiva 73/23 e successiva 93/68.

Questo è un prodotto standard, e come tale costruito secondo una tabella di esecuzione del costruttore, che garantisce collaudi e prove distruttive allo scopo di renderlo sicuro, funzionale e duraturo nel tempo.

STATEMENT OF CONFORMITY CE

This product has been designed and manufactured specifically for the work place and for use in working conditions.

It complies to the existing work safety regulation included in directive 73/23 and subsequent 93/68.

It is a standard product, built according to a constructor's manufacturing schedule which guarantees testing and destructive tests in order to make sure that the product itself is safe, functional and long lasting.

GB

REPLACEMENT OF THE LIGHT BULB:

Remove protection off (1). Remove the light bulb (2). Insert the new light bulb in the same position. Make sure that the contacts of the lamp holder fit perfectly with the bulb (3).

Replace the protection (4).

PARTICULAR APPLICATIONS:

To apply the magnetic lamp holder in particular positions, use the sheet metal. Cut the metal in the shape and form adapting it to the desired position.

Example (10) or (11).

INSTRUCTIONS FOR APPLYING THE LAMPHOLDER IN 3 MINUTES:

After having removed the grease from the metal magnetic holder and the external parts, apply metal glue "LOCTITE ATTAC" on the superior parts of the metal magnetic holders (6).

Use your hands to press down allowing the glue to adhere to the parts (7) or (8) or (9). Insert the lamp holder in the metal magnet cover.

CONNECTING THE LAMP HOLDER:

Connect the lamp holder cables to the power tester instrument (13), by means of the mamut contained in the protection box (12) or directly to the transformer (14), inserting the cables at the exit of the 12 volts on the transformer clamp.

Connect the cord switch (15), to the entrance of the 230 volts, on the transformer clamp.

D

ERSETZUNG DER GLÜHBIRNE:

Das Schutzgehäuse (1) entfernen. Die Glühbirne (2) herausziehen und eine neue in die gleiche Position einsetzen. Dabei beachten, daß die Kontakte der Lampenfassung mit der Glühbirne (3) perfekt haften. Das Schutzgehäuse wieder montieren (4).

BESONDERE ANWENDUNGEN:

Um die magnetische Lampenfassung in besonderen Positionen zu montieren, die bereits mit zweiseitigen Klebeband versehene Platte verwenden. Das Metall in der gewünschten Abmessung und Form abschneiden, um es dem Teil anzupassen, wo es positioniert werden soll. Beispiel (10) oder (11).

ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE DER LAMPENFASSUNG IN 3 MINUTEN:

Nachdem man die Platten mit dem Magnet und die infragekommenden Außenteile gründlich entfettet hat, einen Klebstoff fuer Metalle vom Type "LOCTITE ATTAC" auf den unteren Teil der Magnethalteplatte (6) anbringen. Die entsprechenden teile haften lassen und mit den Fingern Für einige Sekunde zusammendrücken, bis der Klebstoff bindet. Beispiele: (7) oder (8) oder (9). Die Lampenfassung in die Abdeckungsplatte des Magnets einführen.

ANSCHLUSS DER LAMPENFASSUNG:

Die Kabel der Lampenfassung an dem Potentiometer (13) durch die Mammuffassung in Schutzgehäuse (12) verbinden. Der Anschluß kann auch direkt am Trafo (14) erfolgen, indem man die Kabel am Ausgang der 12 Volts-Spannung auf der Trafoklemme einfurt. Das Kabel des Trafosteckers (15) am Eingang der 230 Volts-Spannung auf der Trafoklemme verbinden.